



## Prodotti dōTERRA in Svizzera

dōTERRA continua a crescere in tutta Europa, in particolare in Svizzera, e si impegna costantemente per sostenere questa crescita rapida e far fronte alla domanda elevata. Grazie alla cooperazione tra i Consulenti del Benessere e il team dōTERRA Europe, è possibile offrire i prodotti in molti paesi.

I Consulenti del Benessere ci chiedono spesso informazioni sul processo di importazione dei prodotti. Questo documento serve a spiegare in maggior dettaglio i requisiti per la Svizzera.

dōTERRA segue la stessa procedura di registrazione e importazione degli oli essenziali in TUTTI i paesi europei.

I prodotti dōTERRA vengono registrati e importati nelle seguenti **categorie**:

- Cosmetici
- Aromi

Per esempio

### **Cosmetici**

Arborvitae  
Bergamotto  
Tanaceto Blu  
Cedro Rosso  
Salvia sclarea  
Copaiba  
Cipresso  
Eucalipto  
Incenso  
Geranio  
Elicriso  
Lavanda  
Melissa

Mirra  
Patchouli  
Petitgrain  
Camomilla Romana  
Sandalò  
Abete siberiano  
Nardo  
Tea Tree  
Vetiver  
Arancio dolce  
Gaultheria  
Ylang Ylang  
...e altri

### **Aromi**

Basilico  
Pepe nero  
Cardamomo  
Cassia  
Cilantro  
Corteccia di cannella  
Chiodi di Garofano  
Coriandolo  
Finocchio  
Zenzero  
Pompelmo  
Bacca di ginepro  
Limone  
Lemongrass  
Lime  
Origano  
Menta piperita  
Rosmarino  
Menta Romana  
Tangerino  
Timo  
...e altri

Quella che segue rappresenta la procedura di registrazione per il mercato svizzero.

**Swissmedic** (l'istituto svizzero per gli agenti terapeutici) regola il modo in cui gli oli essenziali vengono classificati, importati e venduti in Svizzera. A seconda della destinazione d'uso, gli oli essenziali possono essere commercializzati in Svizzera in base ai requisiti delle diverse legislazioni come segue:



#### Prodotti medicinali

*I prodotti medicinali ai sensi della legge sugli agenti terapeutici (HMG; SR 812.21) sono prodotti di origine chimica o biologica destinati a influenzare l'organismo umano dal punto di vista medico o che sono pubblicizzati, in particolare, per la diagnosi, la prevenzione o la cura di malattie, lesioni e disabilità (cfr. articolo 4 par. 1 lettera a HMG). I prodotti medicinali devono essere sempre autorizzati dall'istituto svizzero per gli agenti terapeutici (Swissmedic) prima di essere immessi sul mercato (articolo 9 par. 1 HMG).*



#### Prodotti chimici

*La maggior parte degli oli essenziali non è venduta come prodotti medicinali ma come prodotti chimici. In questa forma possono essere venduti liberamente (da banco) ma devono essere etichettati in modo appropriato come sostanze chimiche, in particolare devono presentare i pittogrammi di pericolo del GHS e le istruzioni di sicurezza obbligatori ai sensi della legislazione in materia di prodotti chimici. Le sostanze chimiche non possono essere pubblicizzate come prodotti aventi o destinati ad avere un effetto medico sull'organismo umano (vedere articolo 4 par. 1 let. a HMG). Questo si applica sia alle confezioni che alle formulazioni nel contesto promozionale o di eventi informativi, in opuscoli separati e su internet. L'ente responsabile per il controllo di questi prodotti è l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP), Divisione prodotti chimici o gli ispettorati cantonali dei prodotti chimici.*



dōTERRA®

#### Prodotti cosmetici

*I prodotti con una concentrazione massima di oli essenziali pari al 3,0% non sono considerati aventi effetti farmacologici rilevanti. I prodotti cosmetici che rimangono a contatto con la pelle (ad es. i prodotti per il massaggio) possono contenere al massimo il 3,0% di oli essenziali e loro costituenti (singoli o in composti). Se utilizzati come additivi per il bagno, non vi sono restrizioni di concentrazione.*



dōTERRA

#### Aroma alimentare /integratore alimentare

*Aromi ed estratti (oli essenziali, ecc.) devono essere conformi ai requisiti per gli aromi come stipulato dalla relativa ordinanza. Alcuni oli essenziali possono anche essere riconosciuti come ingredienti di integratori alimentari se soddisfano i vari requisiti normativi.*

## Domande frequenti di Consulenti del Benessere e Clienti

### In che modo dōTERRA importa gli oli essenziali in Svizzera?

Come negli altri paesi europei, dōTERRA importa gli oli essenziali come cosmetici/prodotti cosmetici o come aromi alimentari.

### Come è possibile soddisfare/mantenere il limite di concentrazione/contenuto del 3% per i cosmetici se dōTERRA produce e vende oli essenziali puri al 100%?

Anche se dōTERRA vende oli essenziali puri al 100%, la dose raccomandata di prodotto è inferiore a una concentrazione del 3%. Ad esempio, per un olio essenziale dichiarato come aroma alimentare, quale il limone, si raccomanda una diluizione inferiore al 3% nell'alimento, come in un bicchiere d'acqua, una torta, ecc. Per un olio essenziale dichiarato come cosmetico si raccomanda la miscelazione con un olio vettore durante il massaggio (ad es. 5 gocce di incenso con 10 ml di olio vettore).

### Cosa comporta tutto questo sull'etichettatura degli oli essenziali?

Un olio essenziale può essere assegnato solo a UNA categoria di importazione/vendita (cosmetici/aromi alimentari) e viene etichettato di conseguenza (ad es. "Applicazione: per aromatizzare gli alimenti"). Inoltre, il

limite di concentrazione/contenuto del 3% influenza la dose massima giornaliera indicata sull'etichetta del prodotto (ad es. 1 goccia al giorno).

### **Gli oli essenziali dōTERRA sono registrati con Swissmedic?**

Gli oli essenziali usati come aromi alimentari sono autoregolamentati dal produttore e sono pertanto sotto la sua responsabilità. Gli oli essenziali per uso cosmetico sono registrati e notificati tramite il portale di notifica dei prodotti cosmetici dell'Unione europea.

### **Come possono essere pubblicizzati gli oli essenziali dōTERRA in Svizzera?**

Gli oli essenziali possono essere pubblicizzati all'interno della categoria di importazione/vendita (cosmetico, aroma alimentare). Le informazioni di riferimento si trovano nella Guida ai prodotti doTERRA Europe, i siti web doTERRA Europe e nei Fogli informativi sui prodotti doTERRA Europe. I Fogli informativi sui prodotti sono disponibili nelle lingue parlate in Svizzera (tedesco, francese e italiano) ma non sono ancora creati nello specifico per il mercato svizzero.

In caso di rivendita, la responsabilità di dōTERRA passa al rivenditore. Ciò va contro all'usuale canale di vendita di dōTERRA tramite le registrazioni dei clienti, in cui dōTERRA mantiene la responsabilità. La rivendita dei prodotti è strettamente regolamentata da doTERRA; la consulenza deve rimanere sempre al primo posto.

*Per maggiori informazioni sulla rivendita, leggere il capitolo 13 del Manuale delle procedure dōTERRA.*

### **Com'è la situazione per gli altri prodotti?**

Alcuni prodotti (come shampoo, saponi, burrocacao, ecc.) sono importati secondo le loro categorie.

In vista di nuove regolamentazioni e/o riformulazioni future, ci sono alcuni prodotti che possono essere ordinati esclusivamente dai Consulenti del Benessere e i Clienti doTERRA e non sono disponibili per la rivendita.

I prodotti che al momento possono essere ordinati solo per via diretta sono:

A2Z Chewable™	Caramelle dōTERRA Air™
Alpha CRS™+	Capsule morbide DDR Prime™
Deep Blue™ Polyphenol Complex	DigestTab™
GX Assist™	IQ Mega™
Microplex VMz™	Mito2Max™
Perline liquide dōTERRA On Guard™	Capsule morbide dōTERRA On Guard™
Caramelle doTERRA On Guard™	PB Assist™ Jr.
PB Assist+™	Perline liquide di Menta piperita
Capsule morbide dōTERRA Serenity™	Capsule morbide Smart and Sassy™
Capsule morbide TriEase™	xEO Mega™
Complesso Zendocrine™	Capsule morbide Zendocrine™
Capsule morbide Zengest™	